

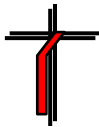
# Pentecost – Year B

## 1<sup>st</sup> READING: Acts 2:1-11

### တမန်တော်ဝတ္ထု ၂: ၁-၁၁

ပင်တေကော့စတာပွဲနေ့ကျရောက်သောအခါ၊ သူတို့အားလုံးသည် တစ်နေရာတည်း၌ အတူစုဝေးလျက်ရှိကြ၏။ ထိုအခါ ပြင်းထန်သော လေမှန်တိုင်းတိုက်ခတ်သံနှင့် တူသော အသံသည် ကောင်းကင်မှ ရုတ်တရက်ပေါ်ထွက်လာ၍ သူတို့စုဝေးနေထိုင်ကြသော အိမ်သည် ထိုအသံနှင့် ပြည့်နေလေ၏။ သူတို့ရှေ့တွင် လျှာသဏ္ဍာန်ရှိသော မီးလျှင်များ ထွက်ပေါ်လာ၍ သူတို့အသီးသီး၏ အပေါ်တွင် တည်နေ၏။ သူတို့အားလုံးသည် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်နှင့် ပြည့်ဝကြလျက် သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော်သည် ဟောပြောသော အခွင့်ကို သူတို့အား ပေးတော်မူသည့်အတိုင်း သူတို့သည် အခြားသော ဘာသာစကားများက စတင်ပြောဆိုကြလေ၏။ ထိုအချိန်တွင် ကမ္ဘာပေါ်ရှိ တိုင်းနိုင်ငံအသီးသီးတို့မှ ဘုရားတရားကြည်ညိုသူ ဂျူးလူမျိုးတို့သည် ဂေရုဆလင်မြို့၌ တည်းခိုလျက်ရှိကြ၏။ ထိုအသံကို ကြားကြသော အခါ များစွာသော သူတို့သည် စုရုံးရောက်ရှိလာကြသော အခါ တမန်တော်တို့ပြောဆိုနေကြသည်ကို မိမိတို့ဘာသာစကားအသီးသီးဖြင့် ကြားကြရသောကြောင့် အလွန်အံ့ဩနေကြ၏။ ထိုလူအပေါင်းတို့သည် လည်းအံ့ဩတွေဝေလျက်ဆိုကြသည်မှာ စကားပြောဆိုနေကြသော ဤသူများသည် ဂါလိလေးနယ်သားများမဟုတ်ပါလော။ သူတို့ပြောဆိုနေကြသည်ကို ငါတို့အသီးသီးသည် မိမိတို့မွေးရပ်ဒေသ၏ ဘာသာစကားဖြင့် ကြားနေကြရသည်မှာ အဘယ်သို့ဖြစ်သနည်း။ ပါရုန်ပြည်မှ စ၍ မီဒီယန်၊ ဧလမ်၊ မေဆိုပိုတမ်၊ ဂျူးဒေယ၊ ကာပဒိုဗိုဗီယ၊ ပြည်၊ ပူနွှာပြည်၊ အာရှ၊ ဖရိဂျီယနှင့် ဝှမ်းဖီလီယ၊ ပြည်၊ အီဂျစ်ပြည်၊ ဆီရင်မြို့၊ လကအောက်ရှိ လစ်ဗျားပြည်မှ နယ်ပယ်တို့တွင် နေထိုင်သူများ၊ ရောမမြို့မှ လာကြသော ဂျူးလူမျိုးများနှင့် ဂျူးဘာသာတို့ဝင်လာသူများ။ ခရစ်ပြည်နှင့် အရေးဗျာပြည်သားများ ဖြစ်ကြသော ငါတို့သည် ဤသူတို့ပြောဆိုနေကြသော ဘုရားသခင်၏ အံ့ဩဘွယ်ရာ အမှုတော်များကို ငါတို့ဘာသာစကားအသီးသီးဖြင့် ကြားနေရပါသည် တကားဟု ဆိုကြလေ၏။

ဤသည်ကား ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပတ်တော်ပေတည်း။



# Responsorial Psalm Ps 104:1, 24, 29-30, 31, 34

ဆာလံကျမ်း ၁၀၄

**သံပြိုင်။** ။ ဝိညာဉ်တော်ကိုစေလွှတ်တော်မူ၍မြေမျက်နှာပြင်ကိုအသစ်ပြုပြင်တော်မူပါ။

R. Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth.

၁။ အိုငါ့ဝိညာဉ်ထာဝရဘုရားအားချီးမွမ်းလော့။ အိုတပည့်တော်၏ဘုရားသခင်ထာဝရဘုရားကိုယ်တော်သည်အလွန်ကြီးမြတ်တော်မူပါ၏။ အိုထာဝရဘုရားကိုယ်တော်၏လက်ရာတော်တို့သည်မည်မျှလောက်များပြားပါသနည်း။ ကမ္ဘာမြေကြီးသည်ကိုယ်တော်ဖန်ဆင်းထားရာသတ္တဝါများဖြင့်ပြည့်နှက်လျက်ရှိ၏

**သံပြိုင်)**

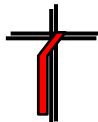
Bless the LORD, O my soul! O LORD, my God, you are great indeed! How manifold are your works, O LORD! the earth is full of your creatures;

၂။ ထာဝရဘုရား၏ဘုန်းဂုဏ်တော်သည်ကာလအစဉ်အဆက်တည်မြဲပါစေ။ ထာဝရဘုရားသည်မိမိ၏လက်ရာတော်များကြောင့်ရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်ပါစေ။ ထာဝရဘုရား၌ရွှင်လန်းဝမ်းမြောက်၏။ **(သံပြိုင်)**

May the glory of the LORD endure forever; may the LORD be glad in his works! Pleasing to him be my theme; I will be glad in the LORD.

၃။ အပြစ်ကျူးလွန်သူတို့ကကမ္ဘာမြေကြီးမှပယ်ရှင်းပစ်ပါစေ။ ဆိုးယုတ်မာသူတို့သည်လည်းဆက်လက်မတည်ရှိကြပါစေ နှင့်။ အိုငါ့ဝိညာဉ်ထာဝရဘုရားကိုချီးမွမ်းလော့။ ထာဝရဘုရားကိုချီးမွမ်းလော့။ **(သံပြိုင်)**

If you take away their breath, they perish and return to their dust. When you send forth your spirit, they are created, and you renew the face of the earth.

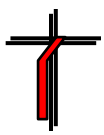


**2<sup>nd</sup> READING: 1Cor 12:3b-7, 12-13**

ကော်ရင်သုခဒြဝါဒပထမစာစောင် ၁၂:၃-၇၊ ၁၂-၁၃

ထို့ကြောင့်မည်သူမဆိုဘုရားသခင်ဝိညာဉ်တော်လှုံ့ဆောင်မှုကိုခံရသောသူတိုင်းသည်သခင်ယေရှုအားကျိန်စာသင့်ပါစေဟူ၍လည်းကောင်း။ သန့်ရှင်းသောဝိညာဉ်တော်ဘုရားမပါလျှင်သခင်ယေရှုသည်အရှင်သခင်ဖြစ်ပါသည်ဟူ၍လည်းကောင်းမည်သူမျှမဝန်ခံနိုင်ကြောင်းသင်တို့အားငါသိနားလည်စေလိုသည်။ ဆုကျေးဇူးတော်အမျိုးမျိုးရှိ၏။ သို့သော်လည်းထိုကျေးဇူးများကိုဝိညာဉ်တော်တစ်ပါးတည်းကပေးသနားတော်မူ၏။ အစေခံရန်နည်းလမ်းအမျိုးမျိုးရှိသော်လည်းအစေခံရသည့်သခင်တစ်ပါးတည်းသာရှိ၏။ အမှုတော်ဆောင်ရန်တာဝန်အမျိုးမျိုးရှိသော်လည်း လူတိုင်း၌သီးခြားအမှုတော်များအတွက်၊ တာဝန်များကိုပေးသနားတော်မူသောသခင်သည်တစ်ပါးတည်းသာဖြစ်၏။ လူ့ခန္ဓာကိုယ်သည် တစ်ခုတည်းဖြစ်၍ကိုယ်အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများစွာရှိကြ၏။ ကိုယ်ခန္ဓာ၏အင်္ဂါအစိတ်အပိုင်းများသည်အရေအတွက်များစွာရှိကြသော်လည်းခန္ဓာကိုယ်သည်တစ်ခုတည်းဖြစ်၏။ ခရစ်တော်သည်လည်းထိုနည်းတူဖြစ်၏။ ထိုနည်းတူစွာငါတို့သည်ဂျူးလူမျိုးဖြစ်စေ၊ လူမျိုးခြားဖြစ်စေ၊ ကျွန်ုပ်တို့ဖြစ်စေ၊ လတ်လပ်သူဖြစ်စေ၊ ဝိညာဉ်တော်တစ်ပါးတည်းအားဖြင့်ကိုယ်ခန္ဓာတစ်ခုတည်းထဲသဆေးကြောခြင်းမင်္ဂလာခံယူကြ၏။ ငါတို့အားလုံးလည်း ဝိညာဉ်တော်တစ်ပါးတည်းမသောက်သုံးကြ၏။

ဤသည်ကားဘုရားသခင်၏နှုတ်ကပိဋ်တော်ပေတည်း။



**GOSPEL: John 20:19-23**

ရှင်ယောဟန်ဇဝံဂေလိကျမ်း ၂၀: ၁၉-၂၃

ရက်သတ္တပတ်၏ ပထမနေ့၊ ညနေအချိန်ရောက်သောအခါ တပည့်တော်တို့သည် ဂျူးလူမျိုးတို့ကို ကြောက်  
သောကြောင့် မိမိတို့စုဝေးကြသောနေရာတွင် တံခါးများကို ပိတ်ထားလျက် နေကြ၏။ ထိုအချိန်၌ သခင်ယေရှု  
သည် ကြွလာတော်မူ၍ သူတို့အလယ်မှာ ရပ်တော်မူလျက် သင်တို့၌ ငြိမ်းချမ်းသာယာခြင်း ရှိပါစေဟု သူတို့အား  
မိန့်တော်မူ၏။ ဤသို့ မိန့်တော်မူပြီးနောက် ကိုယ်တော်သည် သူတို့အား မိမိလက်တော်များနှင့် နံဘေးတော်ကို ပြ  
တော်မူ၏။ တပည့်တော်တို့သည်လည်း သခင်ဘုရားကို ဖူးမြင်ရသဖြင့် ဝမ်းမြောက်ကြလေ၏။ တဖန် ကိုယ်  
တော်က သင်တို့၌ ငြိမ်းချမ်းသာယာခြင်း ရှိစေသတည်း။ ခမည်းတော်သည် ငါ့ကို စေလွှတ်သကဲ့သို့ ငါသည်  
လည်း သင်တို့ကို စေလွှတ်၏။ ဟု မိန့်တော်မူ၏။ ထို့နောက် ကိုယ်တော်သည် သတို့အပေါ်သို့ မှုတ်တော်မူလျက်  
သန့်ရှင်းသော ဝိညာဉ်တော် မြတ်ကုခံယူကြလော့။ အကြင်သူ၏ အပြစ်များကို သင်တို့ခွင့်လွှတ်လျှင် ထိုအပြစ်  
များသည် ခွင့်လွှတ်ခြင်းခံရလိမ့်မည်။ အကြင်သူ၏ အပြစ်များကို သင်တို့တည်စေလျှင် ထိုအပြစ်များသည်  
တည်လျက်ရှိ၏။ ဟု သူတို့အား မိန့်တော်မူ၏။

ဤသည်ကား ဘုရားသခင်၏ နှုတ်ကပီဋ်တော်ပေတည်း။

